

20. RUSGA (Raid)

A dance from Minho Province where a group "raids" all the streets of the village, going from door to door, singing sad songs generally but sometimes gay songs like this one.

21. CANÇÕES ALENTEJANAS (Alentejo Songs)

Alentejo province is the cellar of Portugal. It is also the province most distant from the sea. The songs from Alentejo are sad and sorrowful - as sad and sorrowful as its landscape.

22. SENHORA DO ALMURTÃO (Our Lady of Almurtão)

A song which represents with extreme fidelity the folklore of the Baira Alta province, the mountainous region of the country. The songs of this region are impregnated with a nostalgia that comes from the mixing of Portuguese and Spanish melodies. They are so characteristic that they are called "border songs."

23. BAILE DAS CAMACHEIRAS (Dance of the Women from Camacha)

Originally from Madeira Island and specifically from Camacha, the place in the island where the people maintain a very lively taste for their traditions, this tune is gay but refined like all tunes from Madeira.

24. ROSA ENGEITADA (Repudiated Rose) - (Fado Song)

See notes for No. 13

25. ALMA ALGARVIA (Algarvian Soul)

Algarve means "The Garden" in Arabic. Province of the sun, almond trees, beaches, lovely climate, cheerfulness, its regional instrument is the accordion and its favorite dance the "corridinho". Here is one of the oldest and most famous.

26. VIRA DA ROTA (Vira Route)

See notes for No. 19.

Also Available on Monitor:

AMALIA RODRIGUES "Live" at the Olympia
Theater in Paris singing 14 of her favorite fados.
MCD 61442 (Compact Disc)
51442 (Cassette)

Note: GUITARRADAS PORTUGUESAS is also available on cassette (51484).

For complete catalog write:
Monitor Records
10 Fiske Place
Mt. Vernon, NY 10550

GUITARRADAS PORTUGUESAS

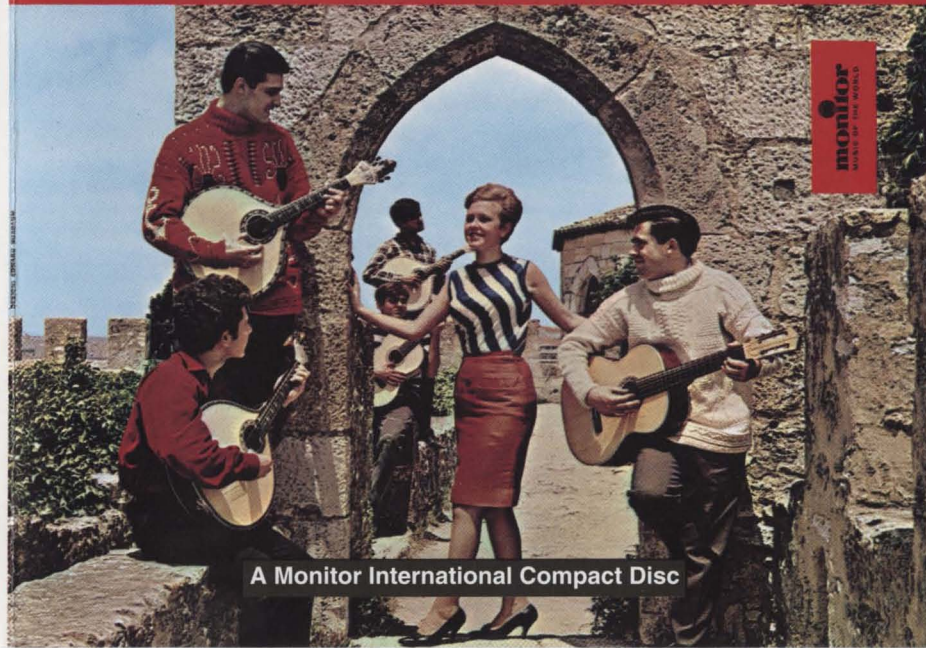


Guitars of Portugal



Martinho D'Assunção Guitar Quartet /
Jorge Fontes Guitar Trio

& The ACCORDION of FERNANDO RIBEIRO



A Monitor International Compact Disc

Guitars of Portugal

It is a balmy evening in Lisbon. A soft breeze blows in from the Tagus River. From somewhere in the distance come the strains of a familiar tune gently plucked on guitars. As you enter a typical fado-restaurant the lights are low and in the far corner the *fadista* with her black shawl sings a fado of unrequited love. She is flanked by the guitarists: one plays the melody and its embellishments on the Portuguese guitar and the other plays the accompanying bass line on the traditional guitar, referred to as the "viola" in Portugal.

And wherever you go in Portugal you will be followed by the sounds of guitars playing the melodies of Portugal, old and new, expressing the "saudade", that untranslatable nostalgia of things past and present. Many times the music you hear is a medley of old tunes and sometimes it is completely new, being an improvisation within the old form. Listen to the inseparable companions of the fado as they make music on their own.

MARTINHO D'ASSUNÇÃO plays the Spanish guitar (or viola) and has distinguished himself both in Portugal and abroad with his virtuosity. He composes prolifically both for instrumental music and for the fado.

JORGE FONTES is one of the best-known and best-selling guitarists in Portugal. He has performed in most of the fado-restaurants and is an exclusive artist for the Television and National Broadcast network. He records frequently and also performs abroad in Spain, France, Italy, Belgium, Holland and Sweden.

The Accordion of Fernando Ribeiro

This recording introduces Portugal's great accordionist FERNANDO RIBEIRO to American audiences with a program of instrumental music, drawn from both the Fado and from Portuguese folklore. Though uniquely Portuguese, the fado springs from a number of sources, including the troubadours of the 12th century who came to Portugal from Provence via Aragon. Other influences are Moorish, African and Brazilian, the latter two brought to Lisbon by the intrepid Portuguese sailors who have roamed the seas since the Age of Discoveries in the 15th and 16th centuries.

Some Notes on the Music:

13. SEJA O QUE DEUS QUIZER (As God Wishes)

This song, performed in an instrumental version, represents one of the most typical fados of Lisbon.

14. COIMBRA, MENINA E MOÇA (Coimbra, Girl and Damsel)

Coimbra is the University town in Portugal and this serenade is the students' song. A plaintive song, full of melody, impregnated with a strange enchantment, the words tell about love and touch the soul of those who interpret them in such a way that he who ever attended the University will never be free of its magic.

15. FUI-ME CONFESSAR (I Went to Confess)

This song belongs to the folklore of the Tras-os-Montes province and, like most of the songs of this province, represents something of the purest in Portuguese Folklore. The chorus of this song, when it is sung, says: "I went to confess - In that little Chapel - What I told the priest - No one can guess."

16. TIRANA DE GULPILHARES (Tyrant of Gulpilhares)

This dance is representative of the Douro Littoral province. The tune is alive, gay, tripping, as alive, gay and tripping as are the beautiful girls of Douro Littoral.

17. FANDANGO

The "fandango" is a dance, representative of the Ribatejo province, where the bulls are bred for the bullfights. The "Campino" (Portuguese cowboy) expresses his virility, his cheerfulness and his taste for the fight that is his own life in this dance where two men face each other to prove who is the better.

18. MARCHA DA MOURARIA (Mouraria March)

One of the oldest and most interesting traditions in Lisbon are the so-called Popular Marches. Three times a year the people from the different districts of Lisbon wear their traditional costumes, carry ornamental arches and, forming a procession, gaily sing and dance through the city streets. Here is one of those marches, the one of Mouraria, one of the oldest quarters in Lisbon.

19. VAI AO MINHO (Go to Minho) (Vira)

The "vira" is a Portuguese folk dance and Minho is the Portuguese province where the folklore is richest, so much so that the whole country adopted their famous "viras" modifying them in different ways.

GUITARRADAS PORTUGUESAS

Guitars of Portugal

Martinho D' Assunção Guitar Quartet

Jorge Fontes Guitar Trio

& The ACCORDION of FERNANDO RIBEIRO & His Ensemble

The Guitar Quartet

1. NOITES EM LISBOA Evenings in Lisbon (2:50)
2. TOIROS E CAMPINOS Bulls & Cowboys (1:53)
3. RECORDAÇÕES Souvenirs (2:46)
4. VARIAÇÕES EM LA Variations in A (2:50)
5. VARIAÇÕES EM RE Variations in D (2:10)
6. NOITES DE ALFAMA Alfama Nights (2:00)

The Guitar Trio

7. TEMPOS ANTIGOS Olden Times (2:18)
8. VARIAÇÕES NO FADO LOPES (2:02)
Fado Lopes Variations
9. BAILADO DO FADO Dance of the Fado (2:37)
10. MEDITANDO Meditating (2:47)
11. CHULA (Typical Portuguese Dance) (2:12)
12. RETALHOS DO PASSADO Scraps of the Past (2:55)

The Accordion

13. SEJA O QUE DEUS QUIZER As God Wishes (1:30)
14. COIMBRA MENINA E MOÇA Coimbra, Girl & Damsel (2:25)
15. FUI-ME CONFESSAR (I Went to Confess) (1:25)
16. TIRANA DE GULPILHARES Tyrant of Gulpilhares (1:40)
17. FANDANGO (1:30)
18. MARCHA DA MOURARIA Mouraria March (2:47)
19. VAI AO MINHO Go to Minho (Vira) (2:30)
20. RUSGA Raid (1:50)
21. CANÇÕES ALENTEJANAS (Rhapsody) (2:25)
22. SENHORA DO ALMURTÃO Our Lady of Almurtão (1:55)
23. BAILE DAS CAMACHEIRAS
Dance of the Women from Camacha (2:55)
24. ROSA ENGEITADA Repudiated Rose (Fado) (2:50)
25. ALMA ALGARVIA Algarvian Soul (1:30)
26. VIRA DA ROTA Vira Route (1:55)

This recording was taped in Lisbon under the personal supervision of EMILIO MATEUS.



GUITARRADAS PORTUGUESAS

Martinho D'Assunção Guitar Quartet
Jorge Fontes Guitar Trio
& The Accordion of FERNANDO RIBEIRO

MCD 71484

COMPACT
disc
DIGITAL AUDIO

W.O. 102887-1

The Guitar Quartet

1. NOITES EM LISBOA (2:50)
2. TOIROS E CAMPINOS (1:53)
3. RECORDACOES (2:46)
4. VARIACOES EM LA (2:50)
5. VARIACOES EM RE (2:10)
6. NOITES DE ALFAMA (2:00)

The Guitar Trio

7. TEMPOS ANTIGOS (2:18)
8. VARIACOES NO FADO LOPES (2:02)
9. BAILADO DE FADO (2:37)
10. MEDITANDO (2:47)
11. CHULA (2:12)
12. RETALHOS DE PASSADO (2:55)

The Accordion

13. SEJA O QUE DEUS QUIZER (1:30) (J. Nobre)
14. COIMBRA MENINA E MOÇA (2:25)
(E. Bettencourt/A. Cortês Pinto & F. Frazão)
15. FUI-ME CONFESSAR (1:25)
16. TIRANA DE GULPHARES (1:40)
17. FANDANGO (1:30)
18. MARCHA DA MOURARIA (2:47)
(F. de Brito - R. Ferrão)
19. VAI AO MINHO (2:30)
(A. Ribeiro-A. Rebocho)
20. RUSGA (1:50)
21. CANÇÕES ALENTEJANAS (2:25)
22. SENHORA DO ALMURTAO (1:55)
23. BAILE DAS CAMACHEIRAS (2:55)
24. ROSA ENGETADA (2:50)
(J. Galhardo - R. Ferrão)
25. ALMA ALGARVIA (1:30)
(J. Ferreira)
26. VIRA DA ROTA (1:55)
(A. Ribeiro)

UNAUTHORIZED PUBLIC PERFORMANCE OR COPYING PROHIBITED.
Made in U.S.A.

monitor
MUSIC OF THE WORLD

© 1995 Monitor International Corp.